Bundesministerium
Bildung

Wir verstehen uns!

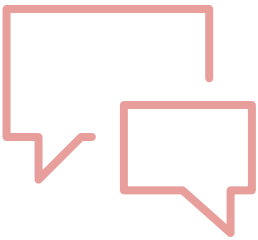
Video- und Telefondolmetschen in Schulen

Informationen für interessierte Bildungseinrichtungen

Wozu dient das Angebot?

Die Nutzung von Video- bzw. Telefondolmetschungen erleichtert die Arbeit von Pädagoginnen und Pädagogen auf wertvolle Weise, da wichtige Gespräche mit Erziehungsberechtigten und Kindern deutlich rascher geführt und Missverständnisse proaktiv vermieden werden können:

- Sämtliche Inhalte werden mithilfe qualifizierter Dolmetscherinnen und Dolmetscher klar und richtig kommuniziert.
- Diese Sicherheit in der Kommunikation schafft Vertrauen und stärkt die Bildungspartnerschaft.
- Die Nutzung kann ganz einfach per Smartphone, Tablet, Laptop und PC mittels Einwahl in eine Online Plattform sowie per Telefon mittels Eingabe einer Telefonnummer erfolgen.
- Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den FAQ unter bmb.gv.at/videodolmetsch



Wer kann sich für das Angebot bewerben und wo?

Alle Schulen in Österreich können sich unter bildung@savd.at zur Teilnahme anmelden.

Wie viel kostet das Angebot?

Dieses Vorhaben wird durch das Bundesministerium für Bildung finanziert. Für die Bildungseinrichtungen ist das Angebot daher kostenlos.

Wann und in welchen Sprachen wird gedolmetscht?

Die Dolmetschleistungen können rund um die Uhr genutzt werden.

- Insgesamt werden 61 verschiedene Sprachen (inklusive Gebärdensprache) angeboten.
- Eine Dolmetschung in einer der 17 am häufigsten benötigten Sprachen (Türkisch, Bosnisch / Kroatisch / Serbisch, Arabisch, Dari, Farsi etc.) ist innerhalb weniger Minuten möglich.
- Für andere Sprachen kann die Dolmetschung in der Regel innerhalb von wenigen Tagen terminlich gebucht werden. Auch selten vorkommende Sprachen (z. B. Hindi, Urdu) sind von der Leistung umfasst.
- Nähere Details und Informationen zur Inanspruchnahme finden Sie in den Unterlagen der SAVD Videodolmetschen GmbH und unter bmb.gv.at/videodolmetsch

Wer bietet die Dolmetschleistungen an und wie kann ich mich anmelden?

Das Angebot erfolgt direkt über die SAVD Videodolmetschen GmbH. Diese nimmt Ihre Anfrage entgegen, klärt alle technischen Details ab, schult interessierte Pädagoginnen und Pädagogen und arbeitet mit qualifizierten Dolmetscherinnen und Dometschern zusammen.

Bei Interesse nehmen Sie bitte direkt unter bildung@savd.at Kontakt auf.

Für welche Inhalte und wie kann das Angebot genutzt werden?

Die Dolmetschleistungen können auf vielfache Weise genutzt werden: Natürlich vorwiegend bei terminlich vereinbarten Gesprächen mit den Eltern und Erziehungsberechtigten (z. B. bei verpflichtenden Kind-Eltern-Lehrer-Gesprächen), aber auch für spontane Gespräche, wenn sich z. B. bei der Abholung des Kindes Fragen ergeben. Das Angebot kann sowohl für Einzelsettings (z. B. bei Elternsprechtagen) als auch für Gruppensettings (z. B. bei Elternabenden) abgerufen werden.

Mittels einer Remote-Schaltung besteht die Möglichkeit, Dolmetschungen zwischen mehreren Personen durchzuführen, die sich an verschiedenen Orten aufhalten. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den FAQ auf unserer Website.

Gibt es die Möglichkeit an Schulungen teilzunehmen?

Ja, die SAVD Videodolmetschen GmbH bietet Online-Schulungen zur Nutzung des Angebots an.
Bei Interesse melden Sie sich bitte per E-Mail unter bildung@savd.at für eine Schulung an. Nähere Informationen dazu entnehmen Sie bitte den FAQ auf unserer Website.

Wohin wende ich mich bei technischen Problemen?

Bei Fragen zur technischen Umsetzung und Nutzung des Video- und Telefondolmetschens in Ihrer Einrichtung wenden Sie sich bitte direkt an die SAVD Videodolmetschen GmbH:

support@savd.at
+43 1 3321305
www.savd.at

Impressum
Medieninhaber, Verleger und Herausgeber:
Bundesministerium für Bildung
Minoritenplatz 5, 1010 Wien
+43 1 531 20-0
Gestaltung: BKA Design & Grafik
Illustration: karo.linagraphic /Shutterstock.com (Cover)
Wien, September 2025

bmb.gv.at/videodolmetsch